

Návrh kúpnej zmluvy

podľa ust. § 409, a nasl. zák. č. 513/1991 Z.z., Obchodný
zákoník
v znení neskorších predpisov

KUPUJÚCI:

**Národný ústav srdcových a cievnych chorôb,
a.s.**

sídlo: Pod Krásnou hôrkou 1, 833 48 Bratislava
štatutárny orgán:

Ing. Mongi Msolly, MBA, predseda
predstavenstva a generálny riaditeľ

MUDr. Ivan Vulev, PhD., MPH, člen
predstavenstva

IČO : 35 971 126

DIČ: 2022105107

Bankové spojenie:

Číslo účtu :

Zápis v Obch.registri: Okresný súd Bratislava I.,
Oddiel: Sa, vložka č. 3774/B

PREDÁVAJÚCI:

KRL Kontrol Kft

sídlo:, Érd, 2030, Bajcsy-Zsilinszky út 81.
Maďarsko

štatutárny orgán: László Kropkó – **výkonný
riaditeľ**

IČO : 13-09-069743

DIČ : 12019782-2-13

Bankové spojenie :

Číslo účtu :

Zápis v Obch.registri: Cg: 13-09- 069743,
registri Pest Megyei Súdu

u z a t v á r a j ú

podľa ust. § 409, a nasl. zák. č. 513/1991 Z.z.,
Obchodný zákoník v znení neskorších predpisov,
zákona NR SR č. 362/2011 Z.z. o liekoch a
zdravotníckych pomôckach v pl. znení a
súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi
predpismi, túto kúpnu zmluvu.

Adásvételi szerződéstervezet

a többször módosított 513/1991 sz. Kereskedelmi
Törvénykönyv 409. és azt követő § szerint

VEVŐ:

**Národný ústav srdcových a cievnych chorôb,
a.s. (Szív- és Érendszeri Betegségek Nemzeti
Intézete Rt.)**

Székhely: Pod Krásnou hôrkou 1, 833 48
Bratislava

Alapszabály szerinti szerv:

Ing. Mongi Msolly, MBA, az Igazgatóság elnöke,
vezérigazgató

MUDr. Ivan Vulev, PhD., az Igazgatóság tagja

Statisztikai számjel: 35 971 126

Adószám: 2022105107

Számlavezető bank:

Számlaszám:

Bejegyezve a Bratislava I. Kerületi Bíróság

Cégnyilvántartásában, részleg: Sa, betétlap sz.:
3774/B

ELADÓ:

KRL Kontrol Kft.

Székhely: Érd, 2030, Bajcsy-Zsilinszky út 81.
Magyar Köztársaság

Alapszabály szerinti szerv: Kropkó László,
ügyvezető igazgató

Cégjegyzékszám: 13-09- 069743

Adószám: 12019782-2-13

Számlavezető bank:

Számlaszám: 1

Bejegyezve: Pest Megyei Bíróságnál Cg: 13-
09- 069743 számon

m e g k ö t i k

a többször módosított, 513/1991 Z.z. számú
Gazdasági Törvénykönyv 409. és azt követő §
rendelkezései, a Szlovák Köztársaság Nemzeti
Tanácsának 362/2011 Z.z. számú, a
gyógyszerekről és gyógyászati segédeszközökről
szóló, hatályos szövegű törvénye alapján,
valamint a vonatkozó általánosan kötelező
érvényű jogszabályok alapján ezt a Beszerzési
Szerződést.

I. Úvodné ustanovenia

1/
Kupujúci je poskytovateľom špecializovanej zdravotnej starostlivosti podľa príslušných ustanovení zákona NR SR č. 578/2004 Z.z. o poskytovateľoch, zdravotníckych pracovníkoch, stavovských organizáciách v zdravotníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov.

2/
Záväzkové práva a povinnosti účastníkov tejto zmluvy sa riadia režimom Obchodného zákonníka v platnom znení a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktorými sú účastníci kúpnej zmluvy viazaní.

3/
Na základe výsledkov verejnej súťaže organizovanej kupujúcim v postavení verejného obstarávateľa podľa príslušných ustanovení zákona NR SR č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, sa účastníci dohodli na podmienkach predaja a kúpy liekov a zdravotníckych pomôcok (SZM) tak, ako sú dohodnuté v obsahu tejto zmluvy.

II. PREDMET ZMLUVY

1/
Predmetom tejto zmluvy sú opakované dodávky **špeciálneho zdravotníckeho materiálu pre aplikáciu kontrastnej látky pre angiografickú vysokotlakovú striekačku ACIST**, ktoré sa predávajúci zaväzuje dodať kupujúcemu v množstve podľa potreby kupujúceho upresnenej v dielčích objednávkach v súlade s druhovou špecifikáciou /vrátane ceny/, uvedenou v prílohe č. 1 k tejto zmluve. Uvedené množstvá nie sú pre obstarávateľskú organizáciu záväzné a budú sa konkretizovať podľa individuálnych objednávok v závislosti od počtu a diagnózy pacientov.

I. Bevezető rendelkezések

1/
A vevő egészségügyi szakellátást nyújt a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsának 578/2004 Z.z. számú, a szolgáltatókról, egészségügyi dolgozókról, az egészségügyi szakmai szervezetekről és egyéb törvények módosításáról és kiegészítéséről szóló, többször módosított törvénye alapján.

2/
A jelen Szerződés részeseinek kötelmi jogai és köteleiességei tekintetében a hatályos szövegű Gazdasági Törvénykönyv és a vonatkozó, általánosan kötelező érvényű jogszabályok az irányadók, melyek a Beszerzési Szerződés részeseire nézve kötelezőek.

3/
A Vevő, mint a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsának 25/2006 Z.z. számú, a közbeszerzésekről és egyéb törvények módosításáról és kiegészítéséről szóló, többször módosított törvénye szerinti ajánlatkérő által kiírt nyílt közbeszerzési eljárás eredményei alapján a Szerződés részesei megállapodtak a gyógyszerek és gyógyászati segédeszközök (speciális gyógyászati anyag, SGYA) beszerzésének és értékesítésének feltételeiről, ahogy az a jelen Szerződés tartalmában szerepel.

II. A szerződés tárgya

1/
A jelen Szerződés tárgya az ACIST nagynyomású angiográfias injektor kontrasztanyagának alkalmazásához szükséges speciális gyógyászati anyagok ismételt beszállítása, melyek vonatkozásában Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy azokat Vevő igényei szerinti mennyiségben szállítja le Vevőnek; Vevő ezen igényei a részmegrendelésekben kerülnek pontosításra, összhangban a jelen Szerződés 1. sz. mellékletében szereplő specifikációval (beleértve az árat). A feltüntetett mennyiségek az ajánlatkérő szervezet számára nem kötelező érvényűek, és az egyedi megrendelések alapján, a páciensek számának és diagnózisainak függvényében kerülnek konkretizálásra.

2/

Cenník jednotkových cien podľa sortimentnej skladby predmetu kúpy je špecifikovaný v prílohe č. 1 tejto zmluvy, ktorá tvorí jej nedeliteľnú súčasť. Jednotlivé strany cenníka sú číslované. Cenník je podpísaný účastníkmi zmluvy.

3/

Každá objednávka kupujúceho bude obsahovať položkovite identifikáciu - druhové označenie - predmetu dodávky, jednotkovú cenu podľa cenníka platného v deň odoslania objednávky predávajúcemu a celkový počet kusov každého druhového označenia predmetu dodávky.

Objedávka musí obsahovať:

- odvolávku na túto kúpnu zmluvu,
- požadovaný termín plnenia,
- dátum vyhotovenia a odoslania objednávky,
- pečiatku objednávateľa a podpis zodpovedného zástupcu objednávateľa (kupujúceho).

4/

Na základe objednávky sa dodávateľ zaväzuje dodať tovar v dohodnutom čase a v mieste podľa podmienok tejto kúpnej zmluvy. Spolu s dodávkou tovaru sa predávajúci zaväzuje dodať kupujúcemu:

- dodací list s identifikáciou predmetu dodávok,
- faktúru (daňový doklad), ktorá obsahuje všetky potrebné náležitosti v súlade s ust. § 71 ods. 2 zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení.

III.

MIESTO, ČAS A SPÔSOB PLNENIA

1/

Miestom plnenia dodávok zo strany predávajúceho je podľa dispozície kupujúceho jeho sídlo: Pod Kráskou hôrkou číslo 1, 830 48 Bratislava, pracovisko: nemocničná lekáreň.

2/

Lehota na dodanie tovaru je dohodnutá účastníkmi na **5 dní** od obdržania objednávky predávajúcim.

3/

Možnosť a podmienky odosielania objednávok elektronickou poštou dohodnú účastníci mimo rámca obsahu tejto zmluvy.

2/

A beszerzés tárgyának termékszerkezete szerinti, egységáras árjegyzék a jelen Szerződés 1. sz. mellékletében kerül meghatározásra, mely a jelen Szerződés elválaszthatatlan része. Az árjegyzék egyes oldalai számozottak. Az árjegyzéket a Szerződés részesei aláírják.

3/

Vevő minden megrendelése tartalmazni fogja a beszerzés tárgyának tételes azonosítását – áruféleség megjelölését –, a megrendelés Eladónak történő elküldése napján érvényes árjegyzék szerinti egységárat, valamint az egyes áruféleségek összes darabszámát.

A megrendelésnek tartalmaznia kell:

- hivatkozást a jelen Beszerzési Szerződésre,
- a teljesítés kért határidejét,
- a megrendelés kiállításának és elküldésének idejét,
- megrendelő bélyegzőjét és megrendelő (Vevő) felelős képviselőjének aláírását.

4/

A megrendelés alapján a szállító kötelezettséget vállal arra, hogy az árut a megállapodott időben és helyre szállítja le a jelen Beszerzési Szerződés feltételei alapján. Az áru leszállításával egyidejűleg Eladó köteles Vevőnek átadni

- a szállítmányok tárgyának azonosítását tartalmazó szállítólevelet,
- a számlát (adóügyi bizonylatot), mely minden alaki kelléket tartalmaz az általános forgalmi adóról szóló, hatályos 222/2004 Z.z. számú törvény 71. § 2. bekezdésével összhangban.

III.

A teljesítés helye, ideje és módja

1/

Eladó a szállítmányokat Vevő diszpozíciója szerint annak székhelyén teljesíti: Pod Kráskou hôrkou 1, 833 48 Bratislava, kórházi gyógyszerár munkahely.

2/

Az áru leszállításának határideje tekintetében a Szerződés részesei a megrendelés Eladó általi kézhezvételétől számított 5 napban állapodtak meg.

3/

Az elektronikus úton küldött megrendelések lehetőségéről és feltételeiről a Szerződés részesei a jelen Szerződés keretein kívül állapodnak meg.

4/

Dopravu tovaru zabezpečuje do miesta určenia na svoje náklady a nebezpečenstvo predávajúci. Riadnym prevzatím tovaru od predávajúceho prechádza nebezpečenstvo jeho poškodenia na kupujúceho. Tým nie sú dotknuté práva kupujúceho z väd tovaru, ktoré vyjdú najavo dodatočne a ktoré uplatní kupujúci v zmysle reklamačného konania v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve.

5/

Časom splnenia predmetu dodávky sa rozumie dátum odovzdania a prevzatia predmetu plnenia v nemocničnej lekárni kupujúceho dohodnutým spôsobom.

IV.

KÚPNA CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1/

Kúpna cena je účastníkmi zmluvy dohodnutá v súlade s ustanoveniami zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších a súvisiacich predpisov v eur.

Celková cena 404 500,00 eur bez DPH

20% DPH 80 900,00 eur

Celková cena 485 400,00 eur vrátane DPH

(slovom: štyristoosemdesia päť tisíc štyristo eur)

2/

Kúpna cena je dohodnutá v eur. Výška ceny predmetu dodávok podľa druhej špecifikácie každej komodity (v prílohe č. 1 – cenník – musí byť uvedená jednotková cena bez DPH, výška a sadzba DPH a jednotková cena s DPH) je dohodnutá vrátane DPH, cla, dopravy a iných nákladov predávajúceho.

3/

Zmena jednotkových cien všetkých druhov komodít podľa špecifikácie, ako sú uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy, je možná len na základe dohody účastníkov. Dohoda musí mať písomnú formu číslovaného a datovaného dodatku k tejto zmluve a musí byť podpísaná oprávnenými

4/

Az áru rendeltetési helyre történő elszállítását saját költségén és kockázatára Eladó biztosítja. Az áru sérülésének kockázata az áru Eladótól történő szabályos átvételét követően száll át Vevőre. Ez nem érinti Vevőnek az áru utólag nyilvánvalóvá váló hibáival kapcsolatos jogait, melyeket Vevő a reklamációs eljárás értelmében érvényesít, jelen Szerződésben megállapodott feltételekkel összhangban.

5/

A szállítmány teljesítése dátumának a Vevő kórházi gyógyszerárában történt, megállapodott módon lezajlott áruátvétel időpontja minősül.

IV.

Vételár és fizetési feltételek

1/

A vételárról a Szerződés részesei a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsának az áokról szóló, 18/1996 Z.z. számú, többször módosított törvényével és a kapcsolódó jogszabályokkal összhangban, euróban állapodtak meg.

Teljes ár: 404 500,00 euró Áfa nélkül

20% Áfa 80 900,00 euró

Teljesár ÁFA-val 485 400,00 euró

(azaz négyszáznolcvanötezer-négyszáz euró).

2/

A vételár euróban került meghatározásra. Az egyes termékcsoportokon belül a megrendelhető áruféleségek ára (1. sz. mellékletben – árjegyzék – fel kell tüntetni a nettó egységárat, az Áfa összegét és mértékét és az Áfával megnövelt egységárat) tartalmazza az Áfát, vámot, szállítást és Eladó egyéb költségeit.

3/

A jelen Szerződés 1. sz. mellékletében szereplő specifikáció szerinti termékek egységárainak változása csak a Szerződés részesének megállapodása alapján lehetséges. A megállapodást a jelen Szerződés írásos, számozott és keltezéssel ellátott függeléke formájában kell

zástupcami účastníkov, inak je neplatná.

Predávajúci garantuje pevnú cenu podľa cenníka (príloha č. 1 k zmluve), ktorý je v dispozícii kupujúceho v deň odoslania dielčej objednávky, a to odo dňa jej prevzatia, do doby splatnosti faktúry vzťahujúcej sa na túto konkrétnu dielčiu objednávku.

4/

Aktualizácia kúpnej ceny sa uplatní vždy, ak:

a) navrhované zvýšenie alebo zníženie ceny je dôsledkom legislatívnych zmien v cenovej oblasti, ktoré strany nemôžu ovplyvniť,

b) dôjde k zmene výšky ceny stanovenej výrobcom príslušnej komodity.

c) V prípade zníženia cien zmluvného sortimentu liekov na trhu, sa adekvátne percentu zníženia znížia dohodnuté zmluvné ceny liekov.

Opodstatnenosť návrhu na zmenu ceny podľa bodu

b) preukazuje hodnoverným spôsobom predávajúci.

5/

Daňovým dokladom je pre účastníkov zmluvy faktúra. Každá faktúra musí obsahovať okrem formálnych náležitostí (čl.II, bod 4 zmluvy) aj odvolávku na číslo objednávky kupujúceho, katalógové číslo každého druhu dodaného výrobku, jednotkovú cenu podľa cenníka, počet dodaných kusov /množstvo v príslušnej mernej jednotke/, celkovú cenu fakturovanej dodávky + DPH, dátum vyskladnenia tovaru, ktorý je totožný s dátumom uvedeným na dodacom liste /čl.II, bod 4 zmluvy/, dátum odoslania faktúry a dátum splatnosti faktúry podľa dohody v tejto zmluve.

6/

Faktúra je splatná v lehote 60 dní odo dňa jej doručenia kupujúcemu. Faktúra je zaplatená v deň pripísania úhrady peňažného plnenia na účet predávajúceho.

elkészíteni, és azt a részes felek jogosult képviselőinek alá kell írniuk, egyébként nem érvényes.

Az Eladó a részmegrendelés átvételének napjától az adott részmegrendeléshez kapcsolódó számla esedékességének napjáig fix árat garantál azon árjegyzék alapján (a jelen Szerződés 1. sz. melléklete), mely az adott részmegrendelés elküldésének napján Vevő rendelkezésére áll.

4/

A vételár aktualizálására minden alkalommal sor kerül, ha:

a) az árak javasolt emelése vagy csökkentése az árak területén bekövetkező olyan törvényi változások következménye, melyekre a felek nem bírnak befolyással,

b) az adott termék gyártója által meghatározott ár változására kerül sor.

c) A szerződés gyógyszerkínálat árcsökkenése esetén, a piacon az árcsökkenéssel arányos százaléknak

megfelelően csökkennek a gyógyszerek szerződésben megegyezett árai is.

A b) pont szerinti árváltoztatási javaslat megalapozottságát hitelt érdemlő módon Eladó igazolja.

5/

A Szerződés részesei számára a számla minősül adóügyi bizonylatnak. Az alaki kellékeken (a Szerződés II. cikk 4. pontja) kívül minden egyes számlának tartalmaznia kell a Vevő megrendelésének számára való hivatkozást, minden leszállított áruféleség katalógusszámát, az árjegyzék szerinti egységárat, a leszállított darabszámot /a megfelelő mértékegység szerinti mennyiséget/, a számlázott szállítmány teljes árát + Áfa, az áru kiraktározásának időpontját, ami azonos a szállítólevélen /a Szerződés II. cikk 4. pontja/ szereplő dátummal, a számla elküldésének dátumát és a számla jelen Szerződés szerinti fizetési határidejét.

6/

A számla fizetési határideje a Vevőnek történő kézbesítését követő 60 nap. A számla az ellentételezés Eladó bankszámláján történt jóváírása napjával minősül kiegyenlítettnek.

V.
DODACIE PODMIENKY V OSOBITNÝCH
PRÍPADOCH

1/

Predávajúci, ak sa po uzatvorení tejto zmluvy dohodne s kupujúcim na zriadení prevádzky skladu svojho tovaru /v rozsahu predmetu tejto zmluvy/ v mieste sídla kupujúceho, je povinný plniť dodávky

bezprostredne - okamžite po prijatí objednávky. Pri priamej dodávke tovaru do 24 hodín od prevzatia objednávky. V tomto prípade môžu účastníci dohodnúť doručovanie objednávok aj elektronickou poštou alebo telefonicky. Takto objednaný a prevzatý tovar dodatočne potvrdí kupujúci vyhotovením písomnej formy objednávky.

2/

Predávajúci je povinný písomne požiadať kupujúceho o predĺženie termínu plnenia v prípade vzniku okolností na jeho strane, ktoré mu bránia splniť povinnosť dodávky v rozsahu objednaného tovaru v dohodnutom termíne. Kupujúci je povinný sa k žiadosti vyjadriť do 3 pracovných dní.

Ak kupujúci oznámi, že žiadosť predávajúceho o predĺženie termínu plnenia dodávky neakceptuje, platí, že objednávka sa v celom rozsahu ruší.

3/

Ak predávajúci nebude schopný počas doby platnosti tejto zmluvy, z dôvodov okolností na jeho strane dodať tovar podľa dielčej objednávky, kupujúci má právo zabezpečiť tovar zodpovedajúcej kvality od iného dodávateľa v množstve nevyhnutnom na pokrytie jeho časovej potreby a za cenu najvýhodnejšej ponuky na trhu, zásadne vždy po písomnom dohovore s predávajúcim.

4/

Vo výnimočných prípadoch z dôvodu akútnej potreby a časovej tiesne na strane kupujúceho, je tento oprávnený zabezpečiť nákup určitého druhu tovaru, ktorý je predmetom tejto zmluvy, v nevyhnutne potrebnom množstve na pokrytie nutnej časovej potreby aj u iného dodávateľa, po písomnom dohovore s predávajúcim. Spôsob dorozumievania dohodnú účastníci mimo rámca tejto zmluvy.

V.
Szállítási feltételek egyedi esetekben

1/

Amennyiben Eladó a jelen Szerződés megkötését követően megállapodik Vevővel arról, hogy annak székhelyén termékei raktározása céljából telephelyet létesít /a jelen Szerződés tárgyával egyező terjedelemben/, köteles a szállítmányokat közvetlenül teljesíteni – a megrendelés kézhezvételét követően azonnal. Az áru közvetlen szállítása esetén a megrendelés átvételét követő 24 órán belül.

Ebben az esetben a szerződés részesei megállapodhatnak a megrendelések elektronikus úton vagy telefonon történő leadásáról is. Az így megrendelt és átvett árut Vevő utólag igazolja a megrendelés írásba foglalásával.

2/

Eladó köteles írásban kérelmezni Vevőtől a teljesítési határidő meghosszabbítását, amennyiben az ő részéről olyan körülmény merül fel, amely miatt nem tud eleget tenni a megrendelt termék megállapodott időre történő leszállítására vonatkozó köteletségének. A Vevő köteles 3 napon belül véleményezni a kérelmet.

Amennyiben Vevő közli, hogy nem fogadja el Eladónak a teljesítési határidő meghosszabbítására vonatkozó kérelmét, a megrendelés egésze törlésre kerül.

3/

Amennyiben Eladó a jelen Szerződés érvényességi ideje alatt, az ő részéről felmerült körülmények miatt, nem képes leszállítani a részmegrendelés szerinti árut, Vevő más szállítótól is jogosult beszerezni a megfelelő minőségű árut az adott időben fennálló elengedhetetlen szükségleteinek fedezésére, a legelőnyösebb piaci áron, kivétel nélkül csak az Eladóval kötött írásos megállapodást követően.

4/

Rendkívüli esetekben a Vevő oldalán fennálló akut igény és időhiány esetén Vevő az adott időben fennálló elengedhetetlen szükségleteinek fedezéséhez szükséges mennyiségben jogosult a jelen Szerződés tárgyát képező bizonyos áruféleséget más beszállítótól is beszerezni, az Eladóval létrejött írásos megállapodást követően. A kommunikáció módjáról a Szerződés részesei a jelen Szerződés keretein kívül állapodnak meg.

VI. SANKCIE ZA OMEŠKANIE

1/
Pokiaľ kupujúci mešká s peňažným plnením dohodnutým v článku IV., bod 6/ tejto zmluvy, predávajúci je oprávnený vyúčtovať kupujúcemu úrok za omeškanie s peňažným plnením vo výške 0,05 % dlžnej sumy za každý deň omeškania, odo dňa nasledujúceho po splatnosti príslušnej faktúry, až do dňa jej úhrady pripísaním na účet predávajúceho.

2/
Ak predávajúci mešká s plnením termínu dodávky objednaného tovaru v zmysle článku III, bod 2/ tejto zmluvy, kupujúci je oprávnený vyúčtovať predávajúcemu za omeškanie s plnením dodávky tovaru sankciu /pokutu/ vo výške 0,05% hodnoty objednanej dodávky tovaru za každý deň omeškania, až do dňa uskutočneného plnenia. Deň splnenia dodávky sa do omeškania nepočíta, pokiaľ došlo k dodaniu /odovzdaniu/ tovaru na dohodnutom mieste v pracovný deň kalendárneho týždňa, do 12,00 hodiny, denného času.

VII. REKLAMÁCIE Z VÁD TOVARU

1/
Kupujúci je povinný pri každej dodávke uskutočniť kvantitatívnu a kvalitatívnu kontrolu predmetu dodávky podľa doručeného dodacieho listu.

2/
Kvantitatívne vady tovaru, ktoré neboli zjavné pri jeho preberaní, je objednávateľ oprávnený reklamovať do 5 (päť) pracovných dní a kvalitatívne vady tovaru do 10 (desať) pracovných dní u predávajúceho. Skryté vady tovaru je možné reklamovať u predávajúceho do šiestich mesiacov od ich zistenia v priebehu záručnej doby. Neuplatnením práva na reklamáciu v týchto lehotách, nárok kupujúceho zaniká.

Reklamácie sa uplatňujú v písomnej forme a doručujú sa do miesta sídla predávajúceho.

VI. Késedelmi szankciók

1/
Amennyiben Vevő a jelen Szerződés IV. cikk 6/ pontjában meghatározott pénzügyi teljesítés tekintetében késedelembe esik, Eladó jogosult a késedelmes pénzügyi teljesítésért késedelmi kamatot felszámítani Vevőnek, melynek összege a késedelemmel érintett összeg 0,05%-a a késedelem minden napja után; a késedelem első napja az adott számla esedékességét követő nap, utolsó napja pedig a teljesítés Eladó bankszámláján történő jóváírásának napja.

2/
Amennyiben Eladó késedelembe esik a jelen Szerződés III. cikk 2/ pontja szerinti szállítási határidő tekintetében, Vevő jogosult a késedelmes szállítás után kötbért számlázni Eladónak, melynek összege a megrendelt áru értékének 0,05%-a a késedelem minden napja után, egészen a megrendelés teljesítésének napjáig. A megrendelés teljesítésének napja nem számít bele a késedelembe, amennyiben az áru leszállítására /átadására/ a megállapodott helyen a naptári hét munkanapján, déli 12:00 óráig sor kerül.

VII. Az áruhibák miatti reklamációk

1/
Vevő köteles minden szállítmány esetében minőségileg és mennyiségileg ellenőrizni a szállítmányt a kézbesített szállítólevél alapján.

2/
Az áru azon mennyiségi hiányosságai kapcsán, melyek nem voltak nyilvánvalók az áruátvételnél, megrendelő 5 (öt) munkanapon belül élhet reklamációs jogával, míg minőségi hiba esetében 10 (tíz) munkanapon belül fordulhat reklamációjával Eladóhoz. Az áru rejtett hibái vonatkozásában azok felfedezését követő hat hónapon belül nyújtható be reklamáció Eladónak a jótállási időszak alatt. A fenti reklamációs határidők elmulasztásával Vevő ilyen jogosultsága megszűnik. A reklamációkat írásban kell eljuttatni Vevő székhelyére.

3/

Chybný tovar podľa protokolu ŠÚKL, je kupujúci povinný odovzdať do 15 (pätnásť) dní od vydania ZOKL.

4/

Nebezpečenstvo škody na tovare prechádza na kupujúceho okamihom jeho prevzatia od kupujúceho.

Pokiaľ dôjde medzi účastníkmi zmluvy k nezhode o právach a povinnostiach vyplývajúcich z väd tovaru, ktorý bol reklamovaný kupujúcim včas, účastníci sa dohodli, že posúdenia sporných nárokov prenechajú na rozhodnutie odborníkov od firmy výrobcu a odborníkov nezávislej odbornej inštitúcie kontroly kvality, ktorých prizvú na rokovanie k predmetu sporu. Výsledok posudku o zistenej povahe reklamovanej vady o väzbe na príčiny jej vzniku, sa zástupcovia účastníkov zmluvy zaväzujú rešpektovať. Náklady spojené s posudzovaním vady na tovare a príčin ich vzniku sa zaväzuje uhradiť neúspešná strana. Formu a spôsob náhrady škody dohodnú strany v závislosti od výsledku zisťovania.

3/

Az Állami Gyógyszerellenőrző Intézet (ŠÚKL) jegyzőkönyve szerinti hibás árut Vevő a gyógyszer(anyag) ellenőrzéséről felvett jegyzőkönyv (ZOKL) kiadását követő 15 (tizenöt) napon belül köteles leadni.

4/

Az áru sérülésének kockázata az áru Eladótól történő szabályos átvételének pillanatában száll át Vevőre. Arra az esetre, ha a szerződés részesei között vita alakulna ki a Vevő által időben megreklamált áru hibájából eredő jogok és köteleességek kapcsán, a szerződés részesei megállapodtak, hogy a vitás igények megítélését a gyártó cég szakértőire, illetve a vita tárgyában tárgyalásra felkért független minőségellenőrző szakmai intézmény szakértőire bízzák. A Szerződés részeseinek képviselői kötelezettséget vállalnak arra, hogy tisztetben tartják a reklamált hiba és annak keletkezései okai kapcsán készített szakvélemény eredményeit. Az áruhiba és keletkezési okainak elbírálásával kapcsolatos költségeket a vesztes (sikertelen) fél köteles viselni. A kártérítés formájáról és módjáról a felek az elemzés eredményétől függően állapodnak meg.

VIII.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1/

Práva a povinnosti účastníkov kúpnej zmluvy v súvislosti so zodpovednosťou za akosť a množstvo každej čiastkovej dodávky predmetu kúpy sa riadia príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov, pokiaľ zmluva alebo osobitný predpis neustanovuje inak.

2/

Predávajúci poskytuje kupujúcemu záruku za akosť predmetu predaja v záručnej dobe, ktorá je stanovená výrobcom.

3/

Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené kupujúcim neodbornou manipuláciou alebo nesprávnym skladovaním predmetu kúpy.

4/

Vady predmetu dodania je nutné uplatniť u

VIII.

Jótállási feltételek

1/

A Beszerzési Szerződés részeseinek az egyes részszállítmányok minősége és mennyisége iránti felelősségéhez kapcsolódó jogai és kötelességei tekintetében az általánosan kötelező érvényű jogszabályok az irányadók, amennyiben a Szerződés vagy külön jogszabály másként nem rendelkezik.

2/

Eladó a gyártó által megállapított jótállási időben jótáll Vevőnek az adásvétel tárgyának minőségéért.

3/

A jótállás nem vonatkozik a Vevő által az adásvétel tárgyának szakszerűtlen kezelésével vagy helytelen raktározásával okozott hibákra.

4/

A leszállított tárgyak hibáit a jótállási időben, a

predávajúceho do 15 dní od ich zistenia v záručnej dobe. Ak má vec vady, ktoré ju robia neupotrebitelnou na dohodnutý účel, má kupujúci právo na odstránenie závady v lehote do 5 dní odo dňa, kedy bolo predávajúcemu oznámené, že ním dodaná vec má vady.

5/

Ak zistí vady tovaru Štátny ústav pre kontrolu liečiv SR, má kupujúci právo na vrátenie vadného tovaru predávajúcemu do 15 dní od ZOKL. Právo na vrátenie príslušnej dodávky tovaru má kupujúci vždy, ak zistí, že záruka za akosť (doba expirácie) je podľa nasledovného bodu.

6/

Kupujúci si vyhradzuje právo na vrátenie tovaru v prípade nepoužitia, ak tovar bol dodaný v lehote ohrozenej doby použiteľnosti. Predávajúci sa zaväzuje, že v prípade dodania liekov, liečiv alebo iného zdravotníckeho materiálu s ohrozenou dobou použiteľnosti, bude kupujúceho o tejto okolnosti informovať.

Lehoty podľa doby použiteľnosti tovaru sú nasledovné:

- a) pri dobe použiteľnosti 3-5 rokov:
 - vrátenie tovaru kúpeného 6 mesiacov pred koncom doby použiteľnosti,
- b) pri dobe použiteľnosti tovaru 2 roky:
 - vrátenie tovaru kúpeného v období 3 mesiace pred koncom doby jeho použiteľnosti,
- c) pri dobe použiteľnosti tovaru 1 rok:
 - vrátenie tovaru kúpeného v období 1 mesiac pred koncom doby jeho použiteľnosti.

7/

Tieto záručné podmienky sú záväzné pre oboch účastníkov zmluvného vzťahu.

IX.

DOBA PLATNOSTI ZMLUVY

1/

Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv a dodatkov Úradu vlády Slovenskej

felfedezésüket követő 15 napon belül kell érvényesíteni Eladónál. Amennyiben a tárgynak olyan hibái vannak, melyek alkalmatlanná teszik a megállapodott célra, Vevő jogosult a hiba elhárítására 5 napon belül attól a naptól, amikor az Eladó értesült arról, hogy az általa leszállított tárgy hibás.

5/

Amennyiben az áru hibáit a Szlovák Köztársaság Állami Gyógyszerellenőrző Intézete mutatja ki, Vevő a gyógyszer(anyag) ellenőrzéséről felvett jegyzőkönyv (ZOKL) kiadását követő 15 (tizenöt) napon belül jogosult a hibás árut visszaadni Eladónak. Vevő minden alkalommal jogosult az adott leszállított áru visszaadására, amennyiben megállapítja, hogy a minőségre adott jótállás (lejárati idő) a következő pont szerint alakul.

6/

Vevő fenntartja magának a jogot, hogy amennyiben nem használja fel, visszaadja az árut, ha az a veszélyeztetett lejárati időben kerül leszállításra. Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy veszélyeztetett lejárati idejű gyógyszerek, gyógyszeranyagok vagy egyéb gyógyászati anyag leszállításakor tájékoztatja Vevőt ezen körülményről.

A határidők az áru lejárati ideje szerint a következők:

- a) 3-5 év közötti lejárati időnél:
 - a lejárati idő vége előtt 6 hónappal vásárolt áru visszaadása
- b) 2 éves lejárati időnél:
 - a lejárati idő vége előtt 3 hónapban vásárolt áru visszaadása
- c) 1 éves lejárati időnél:
 - a lejárati idő vége előtt 1 hónapban vásárolt áru visszaadása

7/

Ezen jótállási feltételek a szerződéses viszony mindkét alanyára nézve kötelezőek.

IX.

A szerződés érvényességi ideje

1/

A szerződés a szerződő felek aláírásával lép érvénybe, és a szlovák köztársaság Kormányhivatalának Központi Szerződés Nyilvántartóban való közzétételét követő naptól

15

republiky.

2/

Táto zmluva sa uzatvára na predpokladanú dobu trvania **24 mesiacov od účinnosti zmluvy.**

3/

Zmluvu možno predĺžiť písomnou dohodou strán na dobu nevyhnutne potrebnú pre uzatvorenie novej zmluvy kupujúceho v zmysle postupu daného zákonom o verejnom obstarávaní.

4/

Aj pred uplynutím predpokladanej doby trvania zmluvného vzťahu je možné zmluvu jednostranne vypovedať ktorýmkoľvek účastníkom v lehote troch mesiacov ku koncu kalendárneho štvrt'roka.

5/

Tým nie je dotknuté právo strán ukončiť zmluvný vzťah dohodou. Dohoda o zániku zmluvy musí mať písomnú formu a musí byť podpísaná oprávnenými zástupcami účastníkov.

számítva hatályos.

2/

A jelen Szerződés a szerződés aláírásától számított **24 hónap** feltételezett érvényességi időtartamra kerül megkötésre.

3/

A Szerződés a közbeszerzési törvényben meghatározott eljárás szerinti új vevői szerződés megkötéséhez elengedhetetlenül szükséges időre hosszabbítható meg a felek írásos megállapodásával.

4/

A szerződéses jogviszony feltételezett időtartamának lejáratá előtt is felmondhatja bármely fél egyoldalúan a Szerződést három hónapos határidővel a naptári negyedév végével.

5/

Ez nem érinti a felek azon jogát, hogy a szerződéses jogviszonyt megállapodás útján zárják le. A szerződés megszűnéséről szóló megállapodást írásban kell elkészíteni és a szerződő felek jogosult képviselőinek aláírásukkal kell ellátniuk azt.

X.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1/

Účastníci zmluvy sa dohodli, že práva a povinnosti, ktoré sú predmetom záväzkov účastníkov dohodnutých v obsahu tejto zmluvy, nie je možné postúpiť na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhého účastníka zmluvy.

2/

Zmenu obsahu a podmienok dohodnutých v tejto zmluve možno meniť na základe písomnej dohody účastníkov, vo forme číslovaného a datovaného dodatku k zmluve, s výslovným uvedením skutkového dôvodu takejto zmeny. Dodatok k zmluve musí byť podpísaný zástupcami účastníkov oprávnenými konať v mene tohto účastníka.

3/

Z dôvodu zákonných obmedzení, ktorými je kupujúci viazaný podľa zákona o verejnom obstarávaní, dodatkom k zmluve nie je možné rozšíriť sortiment predmetu dodávok, ktoré boli hodnotené obstarávatel'om v rámci verejnej súťaže.

X.

Záró rendelkezések

1/

A Szerződés részesei megállapodtak abban, hogy a jelen Szerződés tartalmában megállapodott kötelezettségeik tárgyát képező jogok és köteleességek nem ruházhatók át harmadik személyre a Szerződés másik részesének előzetes írásos hozzájárulása nélkül.

2/

A jelen Szerződésben megállapodott tartalom és feltételek csak a szerződés részesének írásos megállapodása alapján módosíthatók a szerződés számozott és keltezéssel ellátott függeléke formájában, az adott változás tényleges okának kifejezett feltüntetésével. A Szerződés függelékét az egyes szerződő felek nevében eljárni jogosult képviselőknek alá kell írniuk.

3/

Azon törvényi korlátok okán, melyek a Vevőt a közbeszerzési törvény értelmében kötik, a szerződés függelékével nem bővíthető a beszerzés keretében megrendelhető azon termékkör, melyet a nyílt eljárás során ajánlatkérő értékelt. Amennyiben a jelen Szerződés érvényességi ideje

Ak sa v priebehu platnosti tejto zmluvy nahradza pôvodný druh tovaru, ktorý bol predmetom verejného obstarávania, akostne inovovaným výrobkom so súhlasom príslušných orgánov SR pri zachovaní funkčnosti a základných parametrov vymienených kupujúcim, nejde o rozšírenie sortimentu dodávok.

4/

Ak má zmena predmetu dodávok inováciou dopad aj na výšku dohodnutej ceny tohto tovaru, predávajúci je povinný predložiť kupujúcemu povolenie vydané príslušným orgánom štátnej správy k distribúcii tohto tovaru na zdravotnícke účely a návrh dodatku k tejto zmluve pre účely dohody o zmene dohodnutých podmienok. V návrhu dodatku predávajúci uvedie skutkový dôvod navrhovanej zmeny vo vzťahu k pôvodnému druhovému označeniu výrobkov a k cene.

Kupujúci je povinný písomne sa vyjadriť k navrhovanej zmene v lehote do 15 dní od doručenia písomného návrhu o zmene zmluvy z dôvodov uvedených v tomto bode.

Pokiaľ medzi účastníkmi nedôjde k dohode o zmene ceny týkajúcej sa inovovaného predmetu dodávok, účastníci majú právo odstúpiť od tej časti kúpnej zmluvy, ktorá sa týka tohto predmetu dodávok.

5/

Zástupcovia účastníkov záväzne vyhlasujú, že sa obsahom a podmienkami tejto zmluvy riadne oboznámili, porozumeli im a nie sú im známe žiadne okolnosti, ktoré by bránili jej platnému uzatvoreniu. Vyhlasujú, že dohodnuté podmienky sú prejavom ich slobodnej vôle vyjadrenej zrozumiteľne, určite a vážne. Na znak súhlasu potvrdzujú zmluvné dojednania vlastnorúčnym podpisom.

6/

Zmluva je vyhotovená v **piatich rovnopisoch**, z ktorých **kupujúci obdrží tri vyhotovenia** a **predávajúci obdrží dve vyhotovenia**.

7/

Práva a povinnosti strán, ktoré nie sú dohodnuté v obsahu tejto zmluvy sa riadia príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

alatt a közbeszerzés tárgyát képező valamely eredeti áruféleséget minőségileg megújult termékkel váltanak fel a Szlovák Köztársaság illetékes hatóságainak jóváhagyásával és a működőképesség, valamint a Vevő által kikötött alapvető paraméterek megőrzése mellett, az nem jelenti a beszerzés keretében megrendelhető termékkör bővítését.

4/

Amennyiben az innováció révén változó megrendelhető termék az adott áru megállapodott árának összegére is hatással van, Eladó köteles Vevőnek benyújtani az illetékes államigazgatási hatóság által az adott termék gyógyászati célú forgalmazásához kiadott engedélyt, valamint a jelen Szerződés függelékének tervezetét a megállapodott feltételek módosításáról. A függelék tervezetében Eladó feltünteti, mi a tényleges oka a termékek eredeti áruféleség szerinti megjelölését és árát érintő változásnak.

Vevő köteles a jelen pontban felsorolt okból végrehajtott szerződésmódosítás-tervezet kézhezvételét követő 15 napon belül véleményezni a javasolt módosítást.

Amennyiben a Szerződés részesei nem jutnak megállapodásra az innovált megrendelhető áruféleség árát illetően, jogosultak elállni az adásvételi szerződés azon részétől, amely az adott megrendelhető áruféleségre vonatkozik.

5/

A szerződés részeseinek képviselői kötelező érvénnyel kijelentik, hogy a jelen Szerződés tartalmát és feltételeit alaposan ismerik, megértették azokat és nem ismeretes előttük olyan körülmény, amely akadályozná a szerződés érvényes megkötését. Kijelentik, hogy a megállapodott feltételek szabad akaratukat érthetően, határozottan és komolyan fejezik ki. Egyetértésük jeléül a szerződéses megállapodásokat saját kezű aláírásukkal látják el.

6/

A Szerződés öt azonos példányban készült, melyből Vevőt három példány, Eladót két példány illet meg.

7/

A felek jelen Szerződés tartalmában nem szabályozott jogai és kötelességei tekintetében a vonatkozó általánosan kötelező érvényű jogszabályok az irányadók.

13

8/

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č.
1 - cenník predmetu dodávok, potvrdený
podpismi oprávnených osôb konajúcich v mene
účastníkov tejto zmluvy.

8/

Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi az
1. sz. melléklet – a szállítás tárgyának árlistája,
melyet a felek nevében eljárni jogosult személyek
aláírásukkal igazolnak.

Predávajúci / Eladó :



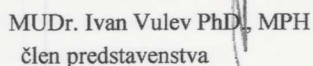
László Kropkó – výkonný riaditeľ

KRL Kontrol Kft

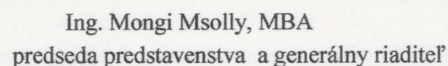
KRL Kontrol Kft
2030 Érd, Bajcsy-Zs. út 81.
Adószám: 12019782-2-13

pečiatka/pecsét

Kupujúci/ Vevő :



MUDr. Ivan Vulev PhD, MPH
člen predstavenstva



Ing. Mongi Msolly, MBA
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

oddelenie prevádzky a techniky
ul. Pod Kráľovskou 1
832 48 Bratislava
pečiatka/pecsét

-15-

V/Dátum Bratislave, dňa **22. AUG. 2014**

Príloha č. 1: Cenník predmetu dodávok

Špeciálny zdravotnícky materiál pre aplikáciu kontrastnej látky pre angiografickú vysokotlakovú striekačku ACIST
Angiografická nagynomyasú ACIST fecskendők kontrasztanyagának alkalmazásához szükséges speciális egészségügyi anyagok

ŠUKL KÓD	Obchodný názov/ Kereskedelmi megnevezés	Predpokladané množstvo počas trvania zmluvy 6 Feltételezett mennyiség a szerződés futamideje során	Jednotková cena bez DPH v EUR/ Egységár ÁFA nélkül EUR- ban	Sadzba a výška DPH v EUR/ ÁFA kulcs és érték EUR- ban	Jednotková cena s DPH v EUR/ Egységár áfával EUR-ban	Celková cena bez DPH v EUR Végösszeg áfa nélkül EUR-ban	Celková cena s DPH v EUR Végösszeg áfával EUR-ban
P 77061	A2000 Syringe Kit	1 500	27,00	20%/ 5,40	32,40	40 500,00	48 600,00
P 77061	AT_P54 Hand Control	10 000	32,50	20%/ 6,50	39,00	325 000,00	390 000,00
P 77061	BT2000 Manifold Kit	1 500	26,00	20%/ 5,20	31,20	39 000,00	46 800,00
					Spolu/Összesen:	404 500,00	485 400,00

14